

**Building
Closed**

Do đại dịch COVID-19, các Tòa Nhà của Quận tiếp tục đóng cửa với công chúng cho đến khi có thêm thông báo. Yêu cầu này bao gồm Hội Trường Hành Chính Kenneth cũng như các văn phòng của chúng tôi tại Lancaster và Santa Clarita).



Vào thời điểm này, chúng tôi không chấp nhận thanh toán bằng cách trực tiếp đến nơi. Có thể thanh toán tiền thuế bất động sản bằng hình thức trực tuyến, trên điện thoại và qua đường bưu điện. Vui lòng [bấm vào đây](#) để xem xét các lựa chọn thanh toán này.



Chúng tôi gửi Hóa Đơn Thuế Bất Động Sản Đảm Bảo Hàng Năm qua đường bưu điện vào tháng Mười hàng năm. Nếu đến ngày 1 tháng Mười, năm 2020 mà quý vị vẫn chưa nhận được hóa đơn của mình, vui lòng [bấm vào đây](#) để yêu cầu nhận một bản sao hóa đơn.



Để biết được thông tin về các yêu cầu hủy phạt do COVID-19, [bấm vào đây](#).

- Vào đầu tháng Mười, chúng tôi đã gửi email “Approvals” (Phê Duyệt) và “Preliminary Approvals” (Phê Duyệt Sơ Bộ) cho những người đóng thuế có yêu cầu hủy phạt cho các khoản Thuế Bất Động Sản Hàng Năm 2019-20.
 - Với email có nội dung “Approval” (Phê Duyệt), hiện tại không cần liên lạc chúng tôi. Chúng tôi dự kiến hoàn thành việc xử lý tất cả các yêu cầu hủy phạt và hoàn trả muợn nhất vào tháng Một năm 2021.
 - Với email có nội dung “Preliminary Approval” (Phê Duyệt Sơ Bộ), quý vị phải phản hồi nội dung chúng tôi yêu cầu cung cấp thêm thông tin cho chúng tôi. Chúng tôi không thể tiếp tục xử lý khi không có phản hồi của quý vị.
- Hóa Đơn Thuế Bất Động Sản Đảm Bảo Hàng Năm 2020-21 sẽ được gửi qua bưu điện vào tháng Mười năm 2020. Do thời gian xử lý yêu cầu hủy phạt của quý vị, quý vị có thể xem “Prior Delinquency” (Trước Ngày Để Nợ Quá Hạn) trên hóa đơn thuế bất động sản của quý vị (ví dụ được trình bày trong hộp màu hồng dưới đây).

ANY RETURNED PAYMENT MAY BE SUBJECT TO A FEE UP TO \$50.00.

DETACH AND MAIL THIS STUB WITH YOUR 2ND INSTALLMENT PAYMENT
DO NOT INCLUDE NOTES WITH YOUR PAYMENT
DO NOT STAPLE, TAPE OR CLIP PAYMENT STUB OR CHECK

PRIOR DELINQUENCY **ANNUAL** **2020**

Taxpayer, John Q.
123 Main Street
Los Angeles, CA 90065

ASSESSOR'S ID. NO. YR SEQ CK PK
1234 567 890 20 000 46 2

FOR MAILING ADDRESS CHANGE
PLEASE MARK BOX BELOW AND
COMPLETE FORM ON REVERSE SIDE
OF THIS PAYMENT COUPON.

2ND INSTALLMENT DUE INDICATE AMOUNT PAID

PAYMENT DUE 02/01/21 **\$45.02**

IF NOT RECEIVED OR POSTMARKED BY 04/10/21
REMIT AMOUNT OF \$59.52

MAKE PAYMENT PAYABLE TO:
Please write the ASSESSOR'S ID. NO.
on the lower left corner of your payment.

76413

LOS ANGELES COUNTY TAX COLLECTOR
P.O. BOX 54018
LOS ANGELES, CA 90054-0018

21720000633720180280000004502000000595241320412

2ND

- Nếu quý vị hộp đơn xin hủy phạt sau ngày 15 tháng Chín, chúng tôi vẫn sẽ xử lý các yêu cầu này và sẽ cung cấp thông tin cập nhật trong email hàng tháng liên quan đến tình trạng yêu cầu của quý vị.
- Quý vị không thể yêu cầu hủy phạt cho những lần nộp tiền tiếp theo sau khi ngày để nợ quá hạn trôi qua. Ví dụ: nếu quý vị không thể thanh toán khoản phạt ngày 10 tháng Mười Hai sắp tới, quý vị phải đợi cho đến ngày 11 tháng Mười Hai để yêu cầu. Có thể thực hiện yêu cầu hủy phạt [tại đây](#).